

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 89



Leidimas  
lietuvių kalba

Teisės aktai

53 tomas

2010 m. balandžio 9 d.

Turinys

## II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

### REGLAMENTAI

- ★ **2010 m. balandžio 8 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 293/2010, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 820/2008, kuriuo nustatomos priemonės bendriesiems pagrindiniams aviacijos saugumo standartams įgyvendinti <sup>(1)</sup>** ..... 1
- 2010 m. balandžio 8 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 294/2010, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti ..... 3
- 2010 m. balandžio 8 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 295/2010, kuriuo pagal Reglamentu (EB) Nr. 619/2008 numatytą nuolatinį konkursą eksporto grąžinamoji išmoka už sviestą neskiriama ..... 5
- 2010 m. balandžio 8 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 296/2010, kuriuo pagal Reglamentu (EB) Nr. 619/2008 numatytą nuolatinį konkursą eksporto grąžinamoji išmoka už nugriebto pieno miltelius neskiriama ..... 6

### SPRENDIMAI

2010/208/ES:

- ★ **2010 m. kovo 29 d. Tarybos sprendimas, iš dalies keičiantis ir pratęsiantis Sprendimą 2007/641/EB dėl konsultacijų su Fidžio Salų Respublika pagal AKR ir EB partnerystės susitarimo 96 straipsnį ir Vystomojo bendradarbiavimo priemonės 37 straipsnį užbaigimo** ..... 7

Kaina: 3 EUR

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

2010/209/ES:

- ★ 2010 m. kovo 26 d. Komisijos sprendimas dėl kontroliuojamų medžiagų 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. importo kvotų skyrimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1005/2009 (pranešta dokumentu Nr. C(2010) 1907) ..... 13

2010/210/ES:

- ★ 2010 m. balandžio 6 d. Komisijos sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2009/296/EB, kuriuo nustatoma speciali kontrolės ir tikrinimo programa, susijusi su rytinės Atlanto vandenyno dalies ir Viduržemio jūros paprastųjų tunų išteklių atkūrimu (pranešta dokumentu Nr. C(2010) 2060) ..... 20

2010/211/ES:

- ★ 2010 m. balandžio 7 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keisti Sprendimą 2008/855/EB dėl gyvūnų sveikatos kontrolės priemonių, susijusių su klasikiniu kiaulių maru Vokietijoje (pranešta dokumentu Nr. C(2010) 2061) <sup>(1)</sup> ..... 25



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

## REGLAMENTAI

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 293/2010

2010 m. balandžio 8 d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 820/2008, kuriuo nustatomos priemonės bendriesiems pagrindiniams aviacijos saugumo standartams įgyvendinti**

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

Bendrijos oro uostuose į kitus orlaivius persėdantys keleiviai, kiekio ribojimo trukdomas oro uostų darbas, o keleiviai patiria nepatogumų.

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2320/2002, nustatantį civilinės aviacijos saugumo bendrąsias taisykles <sup>(1)</sup>, ypač į jo 4 straipsnio 2 dalį,

- (4) Komisija visų pirma patikrino tam tikrus kai kurių trečiųjų šalių oro uostuose taikomus saugumo standartus ir nustatė, kad jie yra pakankami, be to, tos šalys glaudžiai bendradarbiauja su Bendrija ir jos valstybėmis narėmis. Atsižvelgdama į tai Komisija nutarė imtis priemonių, kuriomis būtų sumažinti pirmiau minėti sunkumai, patiriami tuomet, kai keleiviai veža nurodytuose tų šalių oro uostuose įsigytų skysčių.

kadangi:

- (1) Komisija, jeigu būtina, pagal Reglamentą (EB) Nr. 2320/2002 turi priimti bendrųjų pagrindinių aviacijos saugumo standartų įgyvendinimo visoje Bendrijoje priemones. Šios išsamios priemonės nustatytos Komisijos reglamente (EB) Nr. 820/2008 <sup>(2)</sup>.

- (5) Reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 820/2008.

- (2) Reglamente (EB) Nr. 820/2008 numatytos priemonės, kuriomis ribojamas skysčių, kuriuos veža iš trečiųjų šalių orlaiviais atvykstantys ir Bendrijos oro uostuose į kitus orlaivius persėdantys keleiviai, kiekis, persvarstomos atsižvelgiant į technines naujoves ir poveikį, kurį tos priemonės daro oro uostų darbui ir keleiviams.

- (6) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Civilinės aviacijos saugumo komiteto nuomonę,

- (3) Persvarsčius tas priemones paaiškėjo, kad dėl skysčių, kuriuos veža iš trečiųjų šalių orlaiviais atvykstantys ir

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

<sup>(1)</sup> OL L 355, 2002 12 30, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 221, 2008 8 19, p. 8.

Reglamento (EB) Nr. 820/2008 priedo 1 priedėlis iš dalies keičiamas taip, kaip išdėstyta šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. balandžio 8 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
José Manuel BARROSO

---

*PRIEDAS*

1 priedėlis papildomas šiuo tekstu:

„— Malaizija  
Tarptautinis Kvala Lumpūro oro uostas (KUL)“.

---

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 294/2010****2010 m. balandžio 8 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles <sup>(2)</sup>, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamas standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2010 m. balandžio 9 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. balandžio 8 d.

*Komisijos vardu,  
Pirmininko vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

## PRIEDAS

## Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	IL	160,8
	JO	113,1
	MA	135,9
	TN	135,7
	TR	119,1
	ZZ	132,9
0707 00 05	JO	92,1
	MA	88,9
	TR	126,4
	ZZ	102,5
0709 90 70	MA	69,8
	TR	113,0
	ZZ	91,4
0805 10 20	EG	48,5
	IL	53,3
	MA	50,7
	TN	47,6
	TR	64,8
	ZZ	53,0
0805 50 10	EG	65,1
	IL	66,2
	TR	53,5
	ZA	64,2
	ZZ	62,3
0808 10 80	AR	93,7
	BR	83,8
	CA	112,7
	CL	82,1
	CN	73,6
	MK	23,6
	US	139,1
	UY	74,3
	ZA	79,8
	ZZ	84,7
0808 20 50	AR	94,7
	CL	110,7
	CN	68,8
	ZA	90,2
	ZZ	91,1

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklaturą yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 295/2010****2010 m. balandžio 8 d.****kuriuo pagal Reglamentu (EB) Nr. 619/2008 numatytą nuolatinį konkursą eksporto grąžinamoji išmoka už sviestą neskiriama**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) <sup>(1)</sup>, ypač į jo 164 straipsnio 2 dalį ir 4 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2008 m. birželio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 619/2008, kuriuo skelbiamas nuolatinis eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrus pieno produktus konkursas <sup>(2)</sup>, numatyta nuolatinio konkurso tvarka.
- (2) Remiantis 2007 m. gruodžio 10 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1454/2007, nustatančiu eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrų žemės ūkio produktus nustatymo

konkurso tvarkos įvedimo bendrąsias taisykles <sup>(3)</sup>, ir išnagrinęjus pagal konkursą pateiktas paraiškas, eksporto grąžinamosios išmokos pagal iki 2010 m. balandžio 6 d. pateiktas paraiškas reikėtų neskirti.

- (3) Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komitetas nepateikė savo nuomonės per pirmininko nustatytą laikotarpį,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Remiantis Reglamentu (EB) Nr. 619/2008 paskelbtu nuolatinio konkursu, pagal iki 2010 m. balandžio 6 d. pateiktas paraiškas eksporto grąžinamoji išmoka už minėto reglamento atitinkamai 1 straipsnio a ir b punktuose bei 2 straipsnyje nurodomus produktus ir paskirties vietas neskiriama.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2010 m. balandžio 9 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. balandžio 8 d.

*Komisijos vardu,  
Pirmininko vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 168, 2008 6 28, p. 20.

<sup>(3)</sup> OL L 325, 2007 12 11, p. 69.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 296/2010****2010 m. balandžio 8 d.****kuriuo pagal Reglamentu (EB) Nr. 619/2008 numatytą nuolatinį konkursą eksporto grąžinamoji išmoka už nugriebto pieno miltelius neskiriama**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) <sup>(1)</sup>, ypač į jo 164 straipsnio 2 dalį ir 4 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2008 m. birželio 27 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 619/2008, kuriuo skelbiamas nuolatinis eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrus pieno produktus konkursas <sup>(2)</sup>, nustatyta nuolatinio konkurso tvarka.
- (2) Remiantis 2007 m. gruodžio 10 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1454/2007, nustatančio eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrų žemės ūkio produktus nustatymo

konkurso tvarkos įvedimo bendrąsias taisykles <sup>(3)</sup>, 6 straipsniu ir išnagrinėjus pagal konkursą pateiktas paraiškas, eksporto grąžinamosios išmokos pagal iki 2010 m. balandžio 6 d. pateiktas paraiškas reikėtų neskirti.

- (3) Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komitetas nepateikė savo nuomonės per pirmininko nustatytą laikotarpį,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Remiantis Reglamentu (EB) Nr. 619/2008 paskelbtu nuolatiniu konkursu, pagal iki 2010 m. balandžio 6 d. pateiktas paraiškas grąžinamoji išmoka už minėto reglamento atitinkamai 1 straipsnio c punkte ir 2 straipsnyje nurodytus produktus ir paskirties vietas neskiriama.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2010 m. balandžio 9 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. balandžio 8 d.

*Komisijos vardu,  
Pirmininko vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 168, 2008 6 28, p. 20.

<sup>(3)</sup> OL L 325, 2007 12 11, p. 69.



# SPRENDIMAI

## TARYBOS SPRENDIMAS

2010 m. kovo 29 d.

**iš dalies keičiantis ir pratęsiantis Sprendimą 2007/641/EB dėl konsultacijų su Fidžio Salų Respublika pagal AKR ir EB partnerystės susitarimo 96 straipsnį ir Vystomojo bendradarbiavimo priemonės 37 straipsnį užbaigimo**

(2010/208/ES)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į AKR ir EB partnerystės susitarimą tarp Afrikos, Karibų jūros bei Ramiojo vandenyno grupės valstybių ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių, pasirašytą 2000 m. birželio 23 d. Kotonu <sup>(1)</sup> ir peržiūrėtą 2005 m. birželio 25 d. Liuksemburge <sup>(2)</sup> (toliau – AKR ir EB partnerystės susitarimas), ypač į jo 96 straipsnį,

atsižvelgdama į Taryboje susirinkusių valstybių narių Vyriausybių atstovų vidinį susitarimą dėl priemonių, kurių turi būti imtasi, ir tvarkos, kurios turi būti laikomasi siekiant įgyvendinti AKR ir EB partnerystės susitarimą <sup>(3)</sup>, ypač į jo 3 straipsnį,

atsižvelgdama į 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1905/2006, nustatantį vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę <sup>(4)</sup> (toliau – Vystomojo bendradarbiavimo priemonė), ypač į jo 37 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Buvo pažeistos pagrindinės AKR ir EB partnerystės susitarimo 9 straipsnio nuostatos.
- (2) Buvo pažeistos Vystomojo bendradarbiavimo priemonės 3 straipsnyje nurodytos vertybinės nuostatos.
- (3) 2007 m. balandžio 18 d. pagal AKR ir EB partnerystės susitarimo 96 straipsnį ir Vystomojo bendradarbiavimo priemonės 37 straipsnį su AKR šalimis ir Fidžio Salų

<sup>(1)</sup> OL L 317, 2000 12 15, p. 3.

<sup>(2)</sup> OL L 287, 2005 10 28, p. 4.

<sup>(3)</sup> OL L 317, 2000 12 15, p. 376.

<sup>(4)</sup> OL L 378, 2006 12 27, p. 41.

Respublika pradėtos oficialios konsultacijos, per kurias Fidžio valdžios institucijos prisiėmė konkrečius išpareigojimus pašalinti Europos Sąjungos nurodytas problemas ir šiuos išpareigojimus įgyvendinti.

- (4) Stengiantis įgyvendinti kai kuriuos pirmiau minėtus išpareigojimus, buvo imtasi svarbių iniciatyvų. Tačiau kol kas ne tik neįgyvendinti svarbūs išpareigojimai dėl esminių AKR ir EB partnerystės susitarimo ir Vystomojo bendradarbiavimo priemonės nuostatų, bet ir vykdamas kai kuriuos svarbius išpareigojimus pastaruoju metu įvyko didelių regresyvių pokyčių, tokių kaip Konstitucijos panaikinimas ir ilgalaikis rinkimų atidėjimas.
- (5) Sprendimo 2007/641/EB <sup>(5)</sup>, pratęsto Sprendimu 2009/735/EB <sup>(6)</sup>, taikymo laikotarpis baigiasi 2010 m. kovo 31 d. Todėl Sprendimo 2007/641/EB taikymo laikotarpis turėtų būti pratęstas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### 1 straipsnis

Sprendimas 2007/641/EB iš dalies keičiamas taip:

1. 3 straipsnio antroje pastraipoje data „2010 m. kovo 31 d.“ pakeičiama „2010 m. spalio 1 d.“
2. Priedas pakeičiamas šio sprendimo priedu.

### 2 straipsnis

Sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

<sup>(5)</sup> OL L 260, 2007 10 5, p. 15.

<sup>(6)</sup> OL L 262, 2009 10 6, p. 43.

*3 straipsnis*

Sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2010 m. kovo 29 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkė*

E. ESPINOSA

---

## PRIEDAS

Laiško projektas

Jo ekselencijai Ratu Epeli NAILATIKAU  
Fidžio Salų Respublikos Prezidentui  
Suva  
Fidžio Salų Respublika

Jūsų Ekselencija,

Europos Sąjunga Kotonu susitarimo 9 straipsnio ir Vystomojo bendradarbiavimo priemonės 3 straipsnio nuostatas laiko labai svarbiomis. AKR ir EB partnerystė grindžiama pagarba žmogaus teisėms, demokratijos ir teisinės valstybės principais – kurie yra esminės Kotonu susitarimo nuostatos ir mūsų santykių pagrindas.

2006 m. gruodžio 11 d. Europos Sąjungos Vadovų Taryba pasmerkė Fidžyje įvykdytą karinį perversmą.

Remdamasi Kotonu susitarimo 96 straipsniu ir atsižvelgdama į tai, kad 2006 m. gruodžio 5 d. įvykdytu kariniu perversmu buvo pažeistos esminės to Susitarimo 9 straipsnio nuostatos, ES pakvietė Fidžį pradėti konsultacijas, kaip numatyta Susitarime, siekdama nuodugniai išnagrinėti situaciją ir, prireikus, imtis priemonių jai ištaisyti.

Oficiali šių konsultacijų dalis prasidėjo Briuselyje 2007 m. balandžio 18 d. ES teigiamai vertino tai, jog tuo metu laikinoji Vyriausybė patvirtino keletą esminių įsipareigojimų, susijusių su žmogaus teisėmis ir pagrindinėmis laisvėmis, pagarba demokratijos ir teisinės valstybės principams, kaip pažymima toliau, ir pasiūlė priemones jiems įgyvendinti.

Deja, nuo tada įvyko keletas neigiamų pokyčių, ypač 2009 m. balandžio mėn., o tai reiškia, kad šiuo metu Fidžis pažeidžia nemažai savo įsipareigojimų. Tokie pažeidimai ypač apima Konstitucijos panaikinimą, ilgam atidėtus parlamento rinkimus ir žmogaus teisių pažeidimus. Nors įgyvendinti įsipareigojimus gerokai vėluojama, dauguma tų įsipareigojimų tebėra labai aktualūs esant dabartinei padėčiai Fidžyje, todėl pridedami prie šio laiško. Kadangi Fidžis vienpusiškai nusprendė nepaisyti keleto svarbiausių įsipareigojimų, jis prarado plėtrai skirtų lėšų.

Tačiau, remdamasi partnerystės dvasia, kuri yra Kotonu susitarimo pagrindas, ES išreiškia savo pasirengimą pradėti naujas oficialias konsultacijas, kai tik bus pakankamas pagrindas manyti, kad tokios konsultacijos gali duoti teigiamų rezultatų. 2009 m. liepos 1 d. laikinasis premjeras pateikė reformų ir demokratinės tvarkos atkūrimo planą. ES yra pasirošusi pradėti dialogą dėl šio plano ir apsvarstyti, ar šis planas gali tapti naujų konsultacijų pagrindu. Todėl ES nusprendė pratęsti esamų tinkamų priemonių taikymą Fidžiui, kad būtų suteikta galimybė pradėti naujas konsultacijas. Kadangi kai kurios tinkamos priemonės yra nebeaktualios, buvo nuspręsta, kad užuot vienašališkai jas atnaujinti, ES yra linkusi toliau išnagrinėti galimybes pradėti naujas konsultacijas su Fidžiu. Taigi labai svarbu, kad laikinoji Vyriausybė įsipareigotų palaikyti įtraukų politinį dialogą šalies viduje ir lanksčiai vertinti planą. Nors ES pozicija yra ir visada bus grindžiama peržiūrėto Kotonu susitarimo esminėmis nuostatomis ir pagrindiniais jo principais ypač dėl esminės dialogo reikšmės ir abipusių įsipareigojimų vykdymo, pabrėžiama, kad ES nedaro jokių išankstinių išvadų dėl ateityje vyksiančių konsultacijų rezultatų.

Jei po naujų konsultacijų Fidžis prisims svarbius įsipareigojimus, ES yra pasirengusi greitai ir teigiama linkme peržiūrėti šias tinkamas priemones. Tačiau, jei padėtis Fidžyje nesikeis, jis toliau praras plėtrai skirtas lėšas. Pažymėtina, kad ES, rengdama paskesnius sprendimus dėl lydinčių priemonių Protokolo dėl cukraus šalims ir 10-ojo Europos plėtros fondo nacionalinę orientacinę programą, skirtą Fidžiui, atsižvelgs į pažangos, padarytos atkuriant konstitucinę tvarką, vertinimą.

Kol naujos konsultacijos dar neįvyko, ES ragina Fidžį tęsti ir aktyviau palaikyti tvirtesnę politinį dialogą.

Taikomos tokios tinkamos priemonės:

- gali būti tešiama humanitarinė pagalba ir tiesioginė parama pilietinei visuomenei,
- gali būti tešiama jau vykdoma bendradarbiavimo veikla, visų pirma pagal 8-ojo ir 9-ojo EPF programas,
- gali būti vykdoma bendradarbiavimo veikla, kuri padėtų grįžti prie demokratijos ir pagerintų valdymą, išskyrus labai išskirtines aplinkybes,
- gali būti tešiamas cukraus reformos 2006 m. lydimųjų priemonių įgyvendinimas. 2007 m. birželio 19 d. Fidžis techniniu lygmeniu pasirašė finansavimo susitarimą. Pažymėtina, kad finansavimo susitarime numatyta sustabdyimo sąlyga,

- 2007 m. birželio 19 d. laikinoji Vyriausybė pripažino birželio 7 d. Ramiojo vandenyno salų forumo nepriklausomų rinkimų ekspertų ataskaitą – tai atitinka 2007 m. balandžio 18 d. laikinosios Vyriausybės ir ES sutartą išsipareigojimą Nr. 1. Todėl gali būti tęsiamas daugiamečių cukraus reformos 2008–2010 m. lydimųjų priemonių orientacinės programos rengimas, siekiant ją pasirašyti,
- šalies strategijos dokumento ir 10-ojo EPF nacionalinės orientacinės programos, apimančios orientacinį finansinį paketą, užbaigimas, pasirašymas techniniu lygmeniu ir įgyvendinimas bei galimas skatinamosios dalies, sudarančios 25 % finansinio paketo sumos, skyrimas priklausys nuo priimtųjų išsipareigojimų žmogaus teisių ir teisinės valstybės srityje laikymosi: visų pirma laikinoji Vyriausybė turi laikytis Konstitucijos, turi būti visiškai gerbiama teismų nepriklausomybė, o nepaprastosios padėties potvarkiai, vėl pradėti taikyti 2007 m. rugsėjo 6 d., turi būti panaikinti kaip įmanoma greičiau; kaltinimai žmogaus teisių pažeidimu turi būti tiriami arba nagrinėjami Fidžio Salų Respublikos įstatymais nustatytoje instancijose laikantis įstatymais nustatytų procedūrų; laikinoji Vyriausybė turi dėti visas pastangas, kad būtų užkirstas kelias saugumo institucijų įbauginimo tikslu daromiems pareiškimams,
- 2007 m. asignavimas cukraus sektoriui lygus nuliui,
- 2008 m. asignavimas cukraus sektoriui buvo paskirtas tik gavus įrodymų, kad pasirengimas rinkimams vyksta patikimai, laiku ir laikantis sutartų išsipareigojimų, visų pirma dėl gyventojų surašymo, naujo rinkimų apygardų nustatymo ir rinkimų reformos, laikantis Konstitucijos, taip pat kad imamasi priemonių rinkimų biuro veikimui užtikrinti, įskaitant rinkimų stebėtojo paskyrimą iki 2007 m. rugsėjo 30 d., laikantis Konstitucijos. Šis 2008 m. asignavimas cukraus sektoriui panaikintas 2009 m. gruodžio 31 d.,
- 2009 m. asignavimas cukraus sektoriui buvo panaikintas 2009 m. gegužės mėn., nes laikinoji Vyriausybė nusprendė atidėti parlamento rinkimus iki 2014 m. rugsėjo mėn.,
- 2010 m. asignavimo skyrimas priklausys nuo pažangos, padarytos tęsiant demokratijos procesą,
- gali būti svarstoma skirti papildomą paramą, nei nurodytą šiame laiške, pagrindinių išsipareigojimų įgyvendinimui, visų pirma remiant pasirengimą rinkimams ir (arba) jų organizavimą,
- šios priemonės nedaro poveikio regioniniam bendradarbiavimui ir Fidžio dalyvavimui jame,
- jei bus laiku įgyvendinti priimti išsipareigojimai, gali būti tęsiamas bendradarbiavimas su Europos investicijų banku ir ūmonių plėtojimo centru.

Išsipareigojimų vykdymas bus stebimas vadovaujantis šio laiško priede nurodytais išsipareigojimais, tuo tikslu palaikant reguliarią dialogą, bendradarbiavimą su misijomis ir ataskaitų rengimą.

Be to, ES tikisi visiško Fidžio bendradarbiavimo su Ramiojo vandenyno salų forumu, įgyvendinant Pripažintų ekspertų grupės rekomendacijas, patvirtintas 2007 m. kovo 16 d. Užsienio reikalų ministrų forumo posėdyje Vanuatu.

Europos Sąjunga ir toliau atidžiai stebės padėtį Fidžyje. Remiantis Kotonu susitarimo 8 straipsniu, su Fidžiu bus palaikomas tvirtesnis politinis dialogas, siekiant užtikrinti pagarbą žmogaus teisėms, demokratijos atkūrimą ir pagarbą teisinės valstybės principams iki tol, kol abi šalys nuspręs, kad tvirtesniu politiniu dialogu buvo pasiektas jo tikslas.

Jei laikinoji Vyriausybė sulėtintų arba nutrauktų išsipareigojimų įgyvendinimą, arba šis procesas pasuktų atgal, ES pasilieka teisę koreguoti tinkamas priemones.

ES pabrėžia, kad Fidžio privilegijos bendradarbiaujant su ES priklauso nuo Kotonu susitarime įtvirtintų esminių nuostatų laikymosi ir pagarbos Vystomojo bendradarbiavimo priemonėje nurodytoms vertybėms. Kad ES būtų įtikinta, jog laikinoji Vyriausybė yra visiškai pasiruošusi laikytis duotų išsipareigojimų, būtina sparti ir esminė pažanga įgyvendinant priimtus išsipareigojimus.

Pagarbiai

Priimta Briuselyje

*Komisijos vardu*

*Tarybos vardu*

## PRIEDO PRIEDAS

## SU FIDŽIO SALŲ RESPUBLIKA SUTARTI ĮSIPAREIGOJIMAI

## A. Pagarba demokratijos principams

## Įsipareigojimas Nr. 1

Laisvi ir sąžiningi parlamento rinkimai turi įvykti per 24 mėnesius nuo 2007 m. kovo 1 d., atsižvelgiant į Ramiojo vandenyno salų forumo sekretoriato paskirtų nepriklausomų vertintojų vertinimo išvadas. Pasirengimas rinkimams ir jų eiga turi būti bendrai stebima, pritaikoma ir, prireikus, peržiūrima, remiantis bendrai sutartais orientaciniais tikslais. Tam būtina, kad:

- iki 2007 m. birželio 30 d. laikinoji Vyriausybė priimtų tvarkaraštį, kuriame nustatytų įvairių veiksmų, kurių reikia imtis ruošiantis naujiems parlamento rinkimams, užbaigimo datas,
- tvarkaraštyje būtų numatytos gyventojų surašymo, rinkimų apygardų ribų nustatymo ir rinkimų reformos datos,
- rinkimų apygardos būtų nustatytos ir rinkimų reforma vykdoma laikantis Konstitucijos,
- laikantis Konstitucijos būtų imtasi priemonių rinkimų biuro funkcionavimui užtikrinti, įskaitant rinkimų stebėtojo paskyrimą iki 2007 m. rugsėjo 30 d.,
- viceprezidentas bus paskirtas laikantis Konstitucijos.

## Įsipareigojimas Nr. 2

Laikinoji Vyriausybė, priimdama svarbias teisėkūros, fiskalinės ar kitų politikos sričių iniciatyvas ir pakeitimus, turės atsižvelgti į konsultacijas su pilietine visuomene ir kitomis susijusiomis šalimis rezultatus.

## B. Teisinė valstybė

## Įsipareigojimas Nr. 1

Laikinoji Vyriausybė įsipareigoja dėti visas pastangas, kad būtų užkirstas kelias saugumo institucijų įbauginimo tikslu daromiems pareiškimams.

## Įsipareigojimas Nr. 2

Laikinoji Vyriausybė įsipareigoja laikytis 1997 m. Konstitucijos ir užtikrinti įprastą ir nepriklausomą konstitucinių institucijų, tokių kaip Fidžio žmogaus teisių komisijos, Valstybės tarnybos komisijos, Konstitucinių tarnybų komisijos, funkcionavimą. Turi būti garantuota esminė Didžiosios vadovų tarybos nepriklausomybė ir užtikrintas jos funkcionavimas.

## Įsipareigojimas Nr. 3

Turi būti gerbiama visiška teismų nepriklausomybė, teismams leidžiama laisvai dirbti, o jų sprendimus turi gerbti visos susijusios šalys, visų pirma:

- iki 2007 m. liepos 15 d. laikinoji Vyriausybė turi paskirti tribunolą, remdamasi Konstitucijos 138 skyriaus 3 dalimi,
- nuo šiol teisėjai turi būti skiriami ir (arba) atleidžiami griežtai laikantis Konstitucijos nuostatų ir procedūrinių taisyklių,
- karinės institucijos, policija arba laikinoji Vyriausybė jokia forma negali kištis į teismo darbą ir privalo išlaikyti visišką pagarbą teisininko profesijai.

## Įsipareigojimas Nr. 4

Visos baudžiamosios su korupcija susijusios bylos turi būti nagrinėjamos tinkamais teisminiais kanalais ir bet kokie kiti organai, kurie gali būti įstiegti įtariamiesiems korupcijos atvejams tirti, turi veikti nepažeisdami Konstitucijos nuostatų.

**C. Žmogaus teisės ir pagrindinės laisvės**

Įsipareigojimas Nr. 1

Laikinoji Vyriausybė įsipareigoja imtis visų reikiamų priemonių, kad bet kokie kaltinimai žmogaus teisių pažeidimu būtų tiriami arba nagrinėjami Fidžio Salų Respublikos įstatymais nustatytoje instancijose laikantis įstatymais nustatytų procedūrų.

Įsipareigojimas Nr. 2

Laikinoji Vyriausybė 2007 m. gegužės mėn. panaikins nepaprastosios padėties potvarkius, jei nekils grėsmės nacionaliniam saugumui, viešajai tvarkai ir žmonių saugumui.

Įsipareigojimas Nr. 3

Laikinoji Vyriausybė įsipareigoja užtikrinti, kad Fidžio žmogaus teisių komisija galėtų veikti visiškai nepriklausomai ir laikydamasi Konstitucijos.

Įsipareigojimas Nr. 4

Užtikrinama pagarba žodžio ir žiniasklaidos laisvei visomis formomis, kaip numatyta Konstitucijoje.

**D. Įsipareigojimų vykdymo kontrolė**

Įsipareigojimas Nr. 1

Laikinoji Vyriausybė įsipareigoja palaikyti nuolatinį dialogą, siekdama sudaryti sąlygas tikrinti daromą pažangą, ir teikti ES ir EB institucijoms ir (arba) jų atstovams galimybę nevaržomai gauti informacijos visais klausimais, susijusiais su žmogaus teisėmis, taikiu demokratijos atkūrimu ir teisine valstybe.

Įsipareigojimas Nr. 2

Laikinoji Vyriausybė įsipareigoja visiškai bendradarbiauti su visomis ES ir EB misijomis daromai pažangai stebėti ir jai įvertinti.

Įsipareigojimas Nr. 3

Laikinoji Vyriausybė nuo 2007 m. birželio 30 d. įsipareigoja kas tris mėnesius siųsti ataskaitas apie pažangą, daromą įgyvendinant esmines Kotonu susitarimo nuostatas ir įsipareigojimus.

Pažymėtina, kad tam tikri klausimai gali būti veiksmingai išspręsti tik laikantis pragmatiško požiūrio, atsižvelgiant į šių dienų realijas ir orientuojantis į ateitį.

---

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2010 m. kovo 26 d.

## dėl kontroliuojamų medžiagų 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. importo kvotų skyrimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1005/2009

(pranešta dokumentu Nr. C(2010) 1907)

(Tik tekstas anglų, čekų, graikų, ispanų, italų, lenkų, olandų, portugalų, prancūzų ir vokiečių kalbomis yra autentiškas)

(2010/209/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. rugsėjo 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1005/2009 dėl ozono sluoksnį ardiančių medžiagų<sup>(1)</sup>, ypač į jo 16 straipsnį,

kadangi:

- (1) Į laisvą apyvartą Sąjungoje išleidžiamoms importuotoms kontroliuojamoms medžiagoms taikomi Reglamento (EB) Nr. 1005/2009 16 straipsnyje nustatyti kiekybiniai apribojimai.
- (2) Komisija paskelbė pranešimą įmonėms, ketinančioms 2010 m. į Europos Sąjungą importuoti arba iš jos eksportuoti ozono sluoksnį ardančias kontroliuojamas medžiagas, ir įmonėms, ketinančioms prašyti tokių medžiagų, skirtų laboratorijų ir analizės reikmėms, 2010 m. kvotų<sup>(2)</sup>, ir gavo pareiškimus dėl 2010 m. numatomo importuoti kiekio.
- (3) Siekiant užtikrinti, kad ūkio subjektai ir įmonės galėtų laiku pasinaudoti skirtomis importo kvotomis ir taip užtikrintų savo veiklos tęstinumą, šį sprendimą tikslinga taikyti nuo 2010 m. sausio 1 d.
- (4) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Reglamento (EB) Nr. 1005/2009 25 straipsnio 1 dalimi įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

## 1 straipsnis

1. Reglamente (EB) Nr. 1005/2009 išvardytų I grupės (chlorfluorangliavandenilių 11, 12, 113, 114 ir 115) ir II grupės (kitų visiškai halogenintų chlorfluorangliavandenilių) kontroliuojamų medžiagų kiekis, kuris 2010 m. gali būti išleistas į laisvą apyvartą Sąjungoje iš šaltinių, esančių už Sąjungos ribų, yra 6 780 200,00 kg ozono ardymo potencialo (OAP).

<sup>(1)</sup> OL L 286, 2009 10 31, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL C 132, 2009 6 11, p. 19.

2. Reglamente (EB) Nr. 1005/2009 išvardytų III grupės (halonų) kontroliuojamų medžiagų kiekis, kuris 2010 m. gali būti išleistas į laisvą apyvartą Sąjungoje iš šaltinių, esančių už Sąjungos ribų, yra 15 420 860,00 kg OAP.

3. Reglamente (EB) Nr. 1005/2009 išvardytų IV grupės (anglies tetrachlorido) kontroliuojamų medžiagų kiekis, kuris 2010 m. gali būti išleistas į laisvą apyvartą Sąjungoje iš šaltinių, esančių už Sąjungos ribų, yra 16 502 530,00 kg OAP.

4. Reglamente (EB) Nr. 1005/2009 išvardytų V grupės (1,1,1-trichloretano) kontroliuojamų medžiagų kiekis, kuris 2010 m. gali būti išleistas į laisvą apyvartą Sąjungoje iš šaltinių, esančių už Sąjungos ribų, yra 400 060,00 kg OAP.

5. Reglamente (EB) Nr. 1005/2009 išvardytų VI grupės (metilbromido) kontroliuojamų medžiagų kiekis, kuris 2010 m. gali būti išleistas į laisvą apyvartą Sąjungoje iš šaltinių, esančių už Sąjungos ribų, yra 829 320,00 kg OAP.

6. Reglamente (EB) Nr. 1005/2009 išvardytų VII grupės (hidrobromfluorangliavandenilių) kontroliuojamų medžiagų kiekis, kuris 2010 m. gali būti išleistas į laisvą apyvartą Sąjungoje iš šaltinių, esančių už Sąjungos ribų, yra 1 304,40 kg OAP.

7. Reglamente (EB) Nr. 1005/2009 išvardytų VIII grupės (hidrochlorfluorangliavandenilių) kontroliuojamų medžiagų kiekis, kuris 2010 m. gali būti išleistas į laisvą apyvartą Sąjungoje iš šaltinių, esančių už Sąjungos ribų, yra 4 337 321,07 kg OAP.

8. Reglamente (EB) Nr. 1005/2009 išvardytų IX grupės (bromchlorometano) kontroliuojamų medžiagų kiekis, kuris 2010 m. gali būti išleistas į laisvą apyvartą Sąjungoje iš šaltinių, esančių už Sąjungos ribų, yra 174 012,00 kg OAP.

## 2 straipsnis

1. Chlorfluorangliavandenilių 11, 12, 113, 114 bei 115 ir kitų visiškai halogenintų chlorfluorangliavandenilių 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. importo kvotos skiriamos I priede nurodytoms įmonėms naudoti nurodytais tikslais.

2. Halonų 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. importo kvotos skiriamos II priede nurodytoms įmonėms naudoti nurodytais tikslais.

3. Anglies tetrachlorido 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. importo kvotos skiriamos III priede nurodytoms įmonėms naudoti nurodytais tikslais.

4. 1,1,1-trichloretano 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. importo kvotos skiriamos IV priede nurodytoms įmonėms naudoti nurodytais tikslais.

5. Metilbromido 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. importo kvotos skiriamos V priede nurodytoms įmonėms naudoti nurodytais tikslais.

6. Hidrobromfluorangliavandenilių 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. importo kvotos skiriamos VI priede nurodytoms įmonėms naudoti nurodytais tikslais.

7. Hidrochlorfluorangliavandenilių 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. importo kvotos skiriamos VII priede nurodytoms įmonėms naudoti nurodytais tikslais.

8. Bromchlormetano 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. importo kvotos skiriamos VIII priede nurodytoms įmonėms naudoti nurodytais tikslais.

9. Individualios importo kvotos įmonėms nustatytos IX priede.

### 3 straipsnis

Šis sprendimas taikomas nuo 2010 m. sausio 1 d. ir nustoja galioti 2010 m. gruodžio 31 d.

### 4 straipsnis

Šis sprendimas skiriamas šioms įmonėms:

Albemarle Europe SPRL Parc Scientifique Einstein Rue du Bosquet 9 1348 Louvain-la-Neuve BELGIQUE/BELGIË	AGC Chemicals Europe Ltd York House, Hillhouse International, Thornton Cleveleys, Lancashire FY5 4QD UNITED KINGDOM
Alfa Agricultural Supplies SA 73, Ethnikis Antistasseos str, Chalandri 152 31 Athens GREECE	Arkema France S.A. 420, rue d'Estienne D'Orves 92705 Colombes Cedex FRANCE
Arkema Qumica S.A. Avenida de Burgos 12 28036 Madrid ESPAÑA	Ateliers Bigata 96, rue du Montalieu, 33326 Eysines Cedex FRANCE
BASF Agri Production SAS 32 rue de Verdun, 76410 Saint-Aubin lès Elbeuf FRANCE	Bayer Crop Science AG Gebäude A729 41538 Dormagen DEUTSCHLAND
Dow Deutschland Anlagengesellschaft mbH Bützflether Sand 21683 Stade DEUTSCHLAND	DuPont de Nemours (Nederland) BV Baanhoekweg 22 3313 LA Dordrecht NEDERLAND
Dynea GmbH Werk Gendorf Industrieparkstrasse 1 84508 Burgkirchen DEUTSCHLAND	Eras Labo 222 RN 90 38330 Saint Nazaire les Eymes FRANCE
Esto Cheb s.r.o. Paleckého 2087/8a 35002 Cheb ČESKÁ REPUBLIKA	Fenner Dunlop BV Oliemolenstraat 2 9203 ZN Drachten NEDERLAND
Fujifilm Electronic Materials (Europe) NV Keetberglaan 1A Haven 1061 2070 Zwijndrecht BELGIQUE/BELGIË	Halon & Refrigerants Services Ltd J.Reid Trading Estate Factory Road, Sandycroft Deeside, Flintshire CH5 2QJ UNITED KINGDOM



Honeywell Fluorine Products Europe B.V. Laarderhoogtweg 18, 1101 EA Amsterdam NEDERLAND	Hovione Farmaciencia SA Sete Casas 2674-506 Loures PORTUGAL
ICL-IP Europe B.V. Fosfaatweg 48 1013 BM Amsterdam NEDERLAND	Ineos Fluor Ltd The Heath Runcorn, Cheshire WA7 4QX UNITED KINGDOM
Laboratorios Miret SA Geminis 4, 08228 Terrassa, Barcelona ESPAÑA	LPG Tecnicas en Extincion de Incendios SL C/Mestre Joan Corrales 107-109 08950 Esplugas de Llobregat, Barcelona ESPAÑA
Mebrom NV Assenedestraat 4 9940 Rieme Ertvelde BELGIQUE/BELGIË	Meridian Technical Services Ltd 14 Hailey Road DA18 4AP Erith, Kent UNITED KINGDOM
Poż-Pliszka Sp. z o.o. ul.Szczecińska 45 80-392 Gdańsk POLSKA/POLAND	R.P. Chem s.r.l. Via San Michele 47 31062 Casale sul Sile (TV) ITALIA
Safety Hi-Tech S.r.l. Via Cavour 96 67051 Avezzano (AQ) ITALIA	Savi Technologie Sp. z o.o. Ul. Wolności 20, Psary 51-180 Wrocław POLSKA/POLAND
Sigma Aldrich Company Ltd The Old Brickyard, New Road Gillingham SP8 4XT UNITED KINGDOM	Sigma Aldrich Logistik GmbH Riedstrasse 2 89555 Steinheim DEUTSCHLAND
Solvay Fluor GmbH Hans-Böckler-Allee 20 30173 Hannover DEUTSCHLAND	Solvay Solexis S.p.A. Viale Lombardia 20 20021 Bollate (MI) ITALIA
Syngenta Crop Protection Surrey Research Park 30 Priestly Road Guildford Surrey GU2 7YH UNITED KINGDOM	TEGA Technische Gase und Gastechnik GmbH Werner-von-Siemens-Strasse 18 97076 Würzburg DEUTSCHLAND
Tazzetti S.p.A. Corso Europa n. 600/a 10070 Volpiano (TO) ITALIA	Total Feuerschutz GmbH Industriestr 13, 68526 Ladenburg DEUTSCHLAND

Priimta Briuselyje 2010 m. kovo 26 d.

*Komisijos vardu*  
Connie HEDEGAARD  
*Komisijos narė*

## I PRIEDAS

## I IR II GRUPĖS

Chlorfluorangliavandenilių 11, 12, 113, 114 bei 115 ir kitų visiškai halogenintų chlorfluorangliavandenilių, kaip žaliavos ir technologinių medžiagų (technologijos agentų), 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. importo kvotos, skiriamos importuotojams pagal Reglamentą (EB) Nr. 1005/2009.

**Bendrovė**

Honeywell Fluorine Products Europe (NL)  
Ineos Fluor (UK)  
Solvay Solexis (IT)  
Syngenta Crop Protection (UK)  
Tazzetti Fluids (IT)  
TEGA Technische Gase und Gastechnik (DE)

## II PRIEDAS

## III GRUPĖ

Halonų, kaip žaliavos ir būtiniausioms reikmėms naudojamų medžiagų, 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. importo kvotos, skiriamos importuotojams pagal Reglamentą (EB) Nr. 1005/2009.

**Bendrovė**

Ateliers Bigata (FR)  
BASF Agri Product (FR)  
ERAS Labo (FR)  
ESTO Cheb (CZ)  
Halon & Refrigerant Services (UK)  
LPG Tecnicas en Extincion de Incendios (ES)  
Meridian Technical Services (UK)  
Poz-Pliszka (PL)  
Savi Technologie (PL)  
Safety Hi-Tech (IT)  
Total Feuerschutz (DE)

*III PRIEDAS***IV GRUPĖ**

Anglies tetrachlorido, kaip žaliavos, 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. importo kvotos, skiriamos importuotojams pagal Reglamentą (EB) Nr. 1005/2009.

**Bendrovė**

Dow Deutschland (DE)  
Fenner Dunlop (NL)  
Ineos Fluor (UK)

*IV PRIEDAS***V GRUPĖ**

1,1,1-trichloretano, kaip žaliavos, 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. importo kvotos, skiriamos importuotojams pagal Reglamentą (EB) Nr. 1005/2009.

**Bendrovė**

Arkoma France (FR)  
Fujifilm Electronic Materials Europe (BE)

*V PRIEDAS***VI GRUPĖ**

Metilbromido, kaip žaliavos, 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. importo kvotos, skiriamos importuotojams pagal Reglamentą (EB) Nr. 1005/2009.

**Bendrovė**

Albemarle Europe (BE)  
Alfa Agricultural (EL)  
ICL-IP Europe (NL)  
Mebrom (BE)  
Sigma Aldrich Logistik (DE)

## VI PRIEDAS

## VII GRUPĖ

Hidrobromfluorangliavandenilių, kaip žaliavos, 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. importo kvotos, skiriamos importuotojams pagal Reglamentą (EB) Nr. 1005/2009.

**Bendrovė**

Hovione Farmaciencia (PT)  
R.P. Chem (IT)  
Solvay Fluor (DE)

## VII PRIEDAS

## VIII GRUPĖ

Hidrochlorfluorangliavandenilių, kaip žaliavos ir technologinių medžiagų, 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. importo kvotos, skiriamos importuotojams pagal Reglamentą (EB) Nr. 1005/2009.

**Bendrovė**

AGC Chemicals Europe (UK)  
Arkema France (FR)  
Arkema Quimica (ES)  
Bayer Crop Science (DE)  
DuPont de Nemours (NL)  
Dyneon (DE)  
Honeywell Fluorine Products Europe (NL)  
Ineos Fluor (UK)  
Sigma Aldrich Company (UK)  
Sigma Aldrich Logistik (DE)  
Solvay Fluor (DE)  
Solvay Solexis (IT)  
Tazzetti Fluids (IT)

## VIII PRIEDAS

## IX GRUPĖ

Bromchlormetano, kaip žaliavos, 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. importo kvotos, skiriamos importuotojams pagal Reglamentą (EB) Nr. 1005/2009.

**Bendrovė**

Albemarle Europe (BE)  
ICL-IP Europe (NL)  
Laboratorios Miret (ES)  
Sigma Aldrich Logistik (DE)

## IX PRIEDAS

(Šis priedas neskelbiamas, nes jame yra konfidencialios komercinės informacijos.)

---

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2010 m. balandžio 6 d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2009/296/EB, kuriuo nustatoma speciali kontrolės ir tikrinimo programa, susijusi su rytinės Atlanto vandenyno dalies ir Viduržemio jūros paprastųjų tunų išteklių atkūrimu**

(pranešta dokumentu Nr. C(2010) 2060)

(2010/210/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

(4) Sprendimo 2009/296/EB I priedo skirsnis „Tikrinimo užduotys“ turėtų būti atnaujintas atsižvelgiant į Reglamentą (EB) Nr. 302/2009 nuostatas.

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

(5) 2009 m. lapkričio mėn. vykusiame metiniame susitikime TATAK komisija nusprendė siekti, kad pagal TATAK tarptautinę tikrinimo sistemą atliekami tikrinimai būtų veiksmingesni ir todėl nustatė naują tikrinimo ataskaitų formatą.

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, nustatantį Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis <sup>(1)</sup>, ypač į jo 95 straipsnį,

(6) Todėl Sprendimą 2009/296/EB reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

kadangi:

(7) Šiame sprendime numatytos priemonės nustatytos kartu su atitinkamomis valstybėmis narėmis.

(1) Tarptautinė Atlanto tunų apsaugos komisija (TATAK, angl. ICCAT) 2006 m. priėmė daugiametį rytinės Atlanto vandenyno dalies ir Viduržemio jūros paprastųjų tunų išteklių atkūrimo planą (TATAK rekomendacija 06–05), kuris įsigaliojo 2007 m. birželio 13 d. Tas atkūrimo planas į Bendrijos teisę perkeltas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1559/2007 <sup>(2)</sup>.

(8) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Žuvininkystės ir akvakultūros komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

## 1 straipsnis

Sprendimas 2009/296/EB iš dalies keičiamas taip:

(2) 2008 m. lapkričio 24 d. TATAK priėmė rekomendaciją 08–05, kuria iš dalies pakeitė rekomendaciją 06–05. Naujoji rekomendacija į Bendrijos teisę perkelta 2009 m. balandžio 6 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 302/2009 dėl daugiamečio rytinės Atlanto vandenyno dalies ir Viduržemio jūros paprastųjų tunų išteklių atkūrimo plano ir iš dalies keičiančiu Reglamentą (EB) Nr. 43/2009 bei panaikinančiu Reglamentą (EB) Nr. 1559/2007 <sup>(3)</sup>.

1) 8 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

(3) Kad TATAK rekomendacija 08–05 būtų sėkmingai įgyvendinta, prireikė specialios kontrolės ir tikrinimo programos. Todėl Komisijos sprendimu 2009/296/EB <sup>(4)</sup> nustatyta dvejų metų trukmės (2009 m. kovo 15 d.–2011 m. kovo 15 d.) speciali kontrolės ir tikrinimo programa.

„1. Valstybės narės, kurių inspektoriai, tikrindami 2 straipsnyje išvardytą veiklą, nustato pažeidimą, patikrinimo datą ir išsamią informaciją apie pažeidimą praneša šioms susitariančiosioms šalims:

a) atitinkamai vėliavos valstybei narei ir Komisijai, o prireikus ir

b) valstybei narei, kurioje įsteigtas žuvininkystės ūkis arba paprastųjų tunų perdirbimo ir (arba) prekybos jų produktais įmonė.“

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 340, 2007 12 22, p. 8.

<sup>(3)</sup> OL L 96, 2009 4 15, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 80, 2009 3 26, p. 18.

b) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Valstybės narės, kurių inspektoriai nustato veiklą arba aplinkybes, kurios gali būti laikomos sunkiais pažeidimais, kaip apibrėžta Tarybos reglamento (EB) Nr. 302/2009 (\*) VI priedo I skirsnio 1 dalyje, nedelsdamos apie tai praneša Komisijai, o Komisija nedelsdama apie tai informuoja žvejybos laivo vėliavos valstybės valdžios institucijas ir TATAK sekretoriatą.

(\*) OL L 96, 2009 4 15, p. 1.“

c) 4 dalies pirmas sakinyas pakeičiamas taip:

„Bendrijos žvejybos laive nustačius sunkų pažeidimą, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 302/2009 VI priedo I skirsnio 1 dalyje, vėliavos valstybė narė užtikrina, kad su jos vėliava plaukiojantis žvejybos laivas po patikrinimo nutrauktų visą žvejybos veiklą.“

d) 5 dalis pakeičiama taip:

„5. Valstybės narės bendradarbiauja siekdamos užtikrinti, kad kiekvienu atveju, kai teisė patraukti atsakomybėn už padarytą pažeidimą perduodama registracijos valstybei narei pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009 (\*) 86 straipsnį, būtų garantuotas pažeidimo įrodymų, kuriuos pateikė jų inspektoriai, saugumas ir tęstinumas.

(\*) OL L 343., 2009 12 22, p. 1.“

2) I priedas iš dalies keičiamas taip:

a) skirsnis „Tikrinimo užduotys“ iš dalies pakeičiamas taip:

i) 1.6 dalies e punktas pakeičiamas taip:

„e) ar žūklės laivų ir vilkiko kapitonai užtikrino, kad visa žuvų perkėlimo veikla būtų stebima povandenine vaizdo kamera.“

ii) 1.10 dalies a punktas pakeičiamas taip:

„a) ar yra reikiami dokumentai (dokumentas apie sužvejotų paprastųjų tunų kiekį, grįžtamojo eksporto sertifikatas, žuvų perkėlimo deklaracija, perkėlimo į varžas deklaracija ir žuvų perkrovimo deklaracija);“.

b) skirsnio „Tikrinimo ataskaita“ tekstas pakeičiamas šio sprendimo priedo tekstu.

## 2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2010 m. balandžio 6 d.

Komisijos vardu  
Maria DAMANAKI  
Komisijos narė

## PRIEDAS

## TATAK TIKRINIMO ATASKAITOS

## Tikrinimo ataskaita Nr. ...

1.	Inspektorius (-iai)	Inspektorius liudininkas
1.1.	Vardas ir pavardė .....	Vardas ir pavardė .....
1.2.	Tautybė.....	Tautybė .....
1.3.	Susitariančiosios šalys .....	Susitariančiosios šalys .....
1.4.	TATAK tapatybės kortelės numeris .....	TATAK tapatybės kortelės numeris .....
2.	Laivas, kuriame yra inspektorius	
2.1.	Pavadinimas ir registracijos numeris .....	
2.2.	Vėliava .....	
3.	Tikrinamas laivas	
3.1.	Pavadinimas ir registracijos numeris .....	
3.2.	Vėliava .....	
3.3.	Kapitonas (vardas ir pavardė, adresas) .....	
3.4.	Laivo savininkas (vardas ir pavardė, adresas) .....	
3.5.	TATAK registro numeris .....	
3.6.	Laivo tipas .....	
4.	Geografinė padėtis	
4.1.	Nustatyta inspektorius: .....	platuma ..... ilguma .....
4.2.	Nustatyta žvejybos laivo kapitono .....	platuma ..... ilguma .....
4.3.	Geografinės padėties užregistravimo laikas (Grinvičo laiku) .....	
5.	Data (mmmm/mm/dd) .....	
6.	Laikas	
6.1.	Įsilaipinimo .....	
6.2.	Išsilaipinimo .....	
7.	Laive esantys žvejybos įrankiai	
	Gaubiamieji tinklai <input type="checkbox"/>	Kartinės ūdos (kartinėmis ūdomis žvejojantis laivas) <input type="checkbox"/>
	Ūdos <input type="checkbox"/>	Traukiamosios ūdos <input type="checkbox"/>
	Kita (nurodyti) .....	Varžų skaičius .....
	Vilkimo varža (-os) Taip Ne	
8.	Pareiškimas apie padarytas nuotraukas su objektų paaiškinimais .....	
9.	Patikrintų dokumentų sąrašas ir pastabos	
9.1.	Laivo žurnalas Taip Ne	Pažeidimas Taip Ne
9.2.	Sužvejetų paprastųjų tunų kiekio dokumentas Taip Ne	Pažeidimas Taip Ne
9.3.	Žuvų perkėlimo/perkrovimo deklaracija	
	Taip Ne	Pažeidimas Taip Ne
9.4.	Kita (nurodyti) .....	



## 10. Laive esančių žuvų patikrinimo rezultatai

## 10.1. Žuvų rūšys laive

Rūšis				
Bendras sužvejojusių žuvų kiekis (kg)				
Informacijos šaltinis				
Produkto rūšis				
Patikrinta imtis				
Mažesnio nei verslinio dydžio žuvų kiekis (%)				

## 10.2. Deklaruota žuvų rūšių varžoje (-ose)

Žuvų perkėlimo dokumento Nr. .... Pirmojo perkėlimo data .....

Paskirties žuvininkystės ūkis .....

Žūklės laivo pavadinimas .....

TATAK Nr. ....

Varžos Nr. .... Rūšis ..... Vienetų skaičius ..... Svoris (kg) .....

## 11. Nustatyti TATAK išteklų išsaugojimo ir valdymo priemonių pažeidimai (pažeidimo apibūdinimas ir nuoroda į teisės aktą; jei nustatomas (-a) sunkus (-ių) pažeidimas (-ų), pildoma pridedama forma)

.....

.....

.....

.....

.....

## 12. Inspektoriaus pastabos (prireikus naudoti papildomą formą, kurioje pateikiamas TATAK ataskaitos Nr. xxx priedas)

.....

.....

.....

.....

.....

## 13. Inspektoriaus parašas ..... Liudininko parašas .....

## 14. Stebėtojo vardas ir pavardė, pastabos, parašas

.....

.....

.....

.....

.....

## 15. Kapitono pastabos ir parašas

.....

.....

.....

.....

.....

**Nustatyti sunkūs pažeidimai**

Laivo pavadinimas .....

Laivo vėliava .....

TATAK numeris .....

- žvejyba be vėliavos KSS išduotos licencijos, specialiojo leidimo ar žvejybos leidimo;
- užregistruota nepakankamai informacijos apie sužvejtų žuvų kiekį ir nepakankamai su tuo kiekiu susijusių duomenų, kuriuos reikalaujama pateikti pagal Komisijos nustatytus ataskaitų teikimo reikalavimus, arba užregistruota neteisinga informacija apie sužvejtų žuvų kiekį ir (arba) neteisingi su tuo kiekiu susiję duomenys;
- žvejyba rajone, kuriame žvejoti uždrausta;
- žvejyba sezonu, kuriuo žvejoti uždrausta;
- tyčinis tam tikrų rūšių žuvų sužvejojimas arba laikymas laive pažeidžiant bet kurią iš galiojančių TATAK priimtų išteklių išsaugojimo ir valdymo priemonių;
- sunkus pagal TATAK taisykles taikomų sužvejojamo žuvų kiekio apribojimų arba kvotų pažeidimas;
- draudžiamų žvejybos įrankių naudojimas;
- žvejybos laivo žymenų, atpažinties arba registracijos ženklų klastojimas ar tyčinis slėpimas;
- su pažeidimo tyrimu susijusių įrodymų slėpimas, klastojimas ar naikinimas;
- daugkartiniai pažeidimai, į kuriuos bendrai atsižvelgiant galima spręsti, kad visiškai nepaisoma pagal TATAK taisykles taikomų priemonių;
- įgalioto inspektoriaus arba stebėtojo užpuolimas, priešinimasis jam, jo bauginimas, seksualinis priekabiavimas prie jo, kišimasis į jo veiklą, kliudymas jam, jo veiklos gaišinimas;
- tyčinis laivų stebėjimo sistemos klastojimas arba gadinimas;
- žvejyba naudojantis lėktuvais, kuriais ieškoma žuvų;
- palydovinio ryšio stebėjimo sistemos veikimo trukdymas ir (arba) dalyvavimas žvejybos veikloje be laivų stebėjimo sistemos;
- žuvų perkėlimas, kurį atlikus neužpildoma perkėlimo deklaracija;
- kita (nurodyti)

Inspektoriaus parašas .....Liudininko parašas .....

Data .....

\_\_\_\_\_

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2010 m. balandžio 7 d.

iš dalies keisti Sprendimą 2008/855/EB dėl gyvūnų sveikatos kontrolės priemonių, susijusių su klasikiniu kiaulių maru Vokietijoje

(pranešta dokumentu Nr. C(2010) 2061)

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/211/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1989 m. gruodžio 11 d. Tarybos direktyvą 89/662/EEB dėl veterinarinių patikrinimų, taikomų Bendrijos vidaus prekyboje, siekiant sukurti vidaus rinką <sup>(1)</sup>, ypač į jos 9 straipsnio 4 dalį,atsižvelgdama į 1990 m. birželio 26 d. Tarybos direktyvą 90/425/EEB dėl Bendrijos vidaus prekyboje tam tikrais gyvūnais ir produktais taikomų veterinarinių ir zootechninių patikrinimų, siekiant užbaigti vidaus rinkos kūrimą <sup>(2)</sup>, ypač į jos 10 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) 2008 m. lapkričio 3 d. Komisijos sprendimu 2008/855/EB dėl gyvūnų sveikatos kontrolės priemonių, susijusių su klasikiniu kiaulių maru tam tikrose valstybėse narėse <sup>(3)</sup>, nustatomos tam tikros klasikinio kiaulių maro kontrolės priemonės valstybėse narėse ar šio sprendimo priede nurodytuose jų regionuose.
- (2) Vokietija pranešė Komisijai apie šios laukinių kiaulių ligos plitimo permainas tam tikrose Šiaurės Reino-Vestfalijos ir Reino krašto-Pfalco federalinių žemių teritorijose.
- (3) Ji nurodė, kad tam tikrose tų federalinių žemių teritorijose klasikinis kiaulių maras laukinių kiaulių populiacijoje išnaikintas. Todėl teritorijos, kuriose padėtis pagerėjo, turėtų būti išbrauktos iš Sprendimo 2008/855/EB priede

pateikto sąrašo, o minėtame sprendime numatytos priemonės nebeturėtų būti taikomos.

- (4) Siekiant Sąjungos teisės aktų skaidrumo, visa su Vokietija susijusi Sprendimo 2008/855/EB priede pateikto sąrašo dalis turėtų būti keičiama šio sprendimo priedo tekstu.
- (5) Todėl Sprendimą 2008/855/EB reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.
- (6) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

## 1 straipsnis

Sprendimo 2008/855/EB priedo I dalies 1 punktą pakeičiamas šio sprendimo priedo tekstu.

## 2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2010 m. balandžio 7 d.

Komisijos vardu

John DALLI

Komisijos narys

<sup>(1)</sup> OL L 395, 1989 12 30, p. 13.<sup>(2)</sup> OL L 224, 1990 8 18, p. 29.<sup>(3)</sup> OL L 302, 2008 11 13, p. 19.

## PRIEDAS

## „1. Vokietija

## A. Reino krašto-Pfalco federalinėje žemėje:

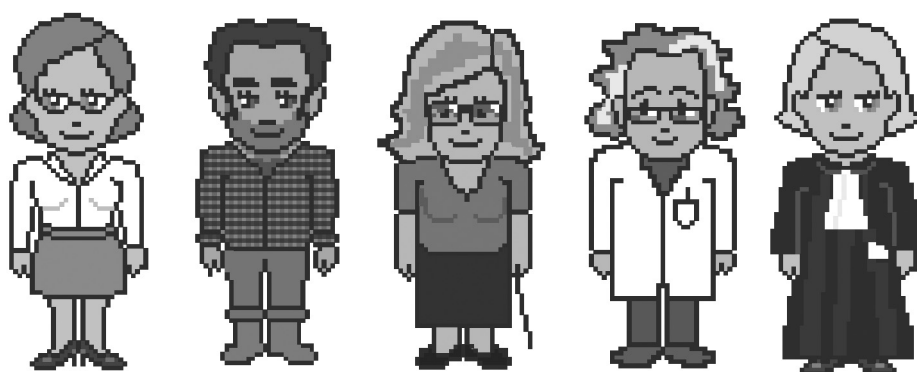
- a) *Alterkirchen* ir *Neuwied* rajonai;
- b) *Westerwald* rajone: *Bad Marienberg*, *Hachenburg*, *Ransbach-Baumbach*, *Rennerod*, *Selters*, *Wallmerod* ir *Westerburg* savivaldybės; *Höhr-Grenzhausen* savivaldybės teritorija, esanti į šiaurę nuo A48 greitkelio, *Montabaur* savivaldybės teritorija, esanti į šiaurę nuo A3 greitkelio, ir *Wirges* savivaldybės teritorija, esanti į šiaurę nuo A48 ir A3 greitkelių;
- c) *Südwestpfalz* rajone: *Thaleischweiler-Fröschen*, *Waldfischbach-Burgalben*, *Rodalben* ir *Wallhalben* savivaldybės. *Kaiserslautern* rajone: *Bruchmühlbach-Miesau* savivaldybės teritorija, esanti į pietus nuo A6 greitkelio, *Kaiserslautern-Süd* ir *Landstuhl* savivaldybės;
- d) *Kaiserslautern* miestas į pietus nuo A6 greitkelio.

## B. Šiaurės Reino-Vestfalijos federalinėje žemėje:

- a) *Rhein-Sieg* rajone: *Bad Honnef*, *Königswinter*, *Hennef (Sieg)*, *Sankt Augustin*, *Niederkassel*, *Troisdorf*, *Siegburg* ir *Lohmar* miestai ir *Neunkirchen-Seelscheid*, *Eitorf*, *Ruppichteroth*, *Windeck* ir *Much* savivaldybės;
  - b) *Siegen-Wittgenstein* rajono *Kreuztal* savivaldybės *Krombach*, *Eichen*, *Fellinghausen*, *Osthelden*, *Junkernhees* ir *Mittelhees* gyvenvietės; *Siegen* miesto *Sohlbach*, *Dillnhütten*, *Geisweid*, *Birlenbach*, *Trupbach*, *Seelbach*, *Achenbach*, *Lindenberg*, *Rosterberg*, *Rödgen*, *Obersdorf*, *Eisern* ir *Eiserfeld* gyvenvietės; *Freudenberg*, *Neunkirchen* ir *Burbach* savivaldybės; *Wilnsdorf* savivaldybės *Rinsdorf* ir *Wilden* gyvenvietės;
  - c) *Olpe* rajono *Drolshagen* miesto *Drolshagen*, *Lüdespert*, *Schlade*, *Hützemert*, *Feldmannshof*, *Gipperich*, *Benolpe*, *Wormberg*, *Gelsingen*, *Husten*, *Halbhusten*, *Iseringhausen*, *Brachtpe*, *Berlinghausen*, *Eichen*, *Heiderhof*, *Forth* ir *Buchhagen* gyvenvietės; *Olpe* miesto *Olpe*, *Rhode*, *Saßmicke*, *Dahl*, *Friedrichsthal*, *Thieringhausen*, *Günsen*, *Altenkleusheim*, *Rhonard*, *Stachelau*, *Lütringhausen* ir *Rüblinghausen* gyvenvietės; *Wenden* savivaldybė;
  - d) *Märkische* rajono *Halver*, *Kierspe* ir *Meinerzhagen* miestai;
  - e) *Remscheid* miesto *Halle*, *Lusebusch*, *Hackenberg*, *Dörper Höhe*, *Niederlangenbach*, *Durchsholz*, *Nagelsberg*, *Kleebach*, *Niederfeldbach*, *Endringhausen*, *Lennep*, *Westerholt*, *Grenzwall*, *Birgden*, *Schneppendahl*, *Oberfeldbach*, *Hasenberg*, *Lüdorf*, *Engelsburg*, *Forsten*, *Oberlangenbach*, *Niederlangenbach*, *Karlsruhe*, *Sonnenschein*, *Buchholzen*, *Bornefeld* ir *Bergisch Born* gyvenvietės;
  - f) *Kelno (Köln)* ir *Bonos (Bonn)* miestų savivaldybės, esančios dešinėje Reino pusėje;
  - g) *Leverkuzeno (Leverkusen)* miestas;
  - h) *Rheinisch-Bergische* rajonas;
  - i) *Oberbergische* rajonas.“
-



# „EU Book shop“ Visi ES leidiniai, kurių ieškote!



[bookshop.europa.eu](http://bookshop.europa.eu)



## 2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>)** – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>

